

2^a

Edición

Empiezo a leer y escribir en mi lengua. Mixteco Baja 1

~~~~~  
Káxáa ka'vi xí'in tíaa tu'un-yu.  
Tu'un ndá'vi ñuu ninu iin









Secretaría de Educación Pública  
Dirección General de INEA  
Dirección Académica

Coordinación académica  
Sara Elena Mendoza Ortega  
Elisa Vivas Zúñiga

Actualización de contenidos  
Maribel Eloisa Hidalgo Morales

Apoyo técnico  
Miguel Angel Recillas González  
Federico Tenorio Saldivar

Coordinación gráfica y cuidado de la edición  
Greta Sánchez Muñoz  
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento al diseño  
Jorge Alberto Nava Rodríguez  
Ricardo Figueroa Cisneros

Seguimiento editorial  
María del Carmen Cano Aguilar

Supervisión editorial  
Marlik Mariaud Ricárdez

Revisión editorial  
Erika María Luisa Lozano Pérez  
Alejandro Silva Solís  
Agustín Escamilla Viveros  
Betsy Adriana Granados Trejo  
Hugo Fernández Alonso

Diseño de portada  
Fabiola Escalona Mejía

Diseño de interiores  
Guadalupe Pacheco Marcos

Diagramación  
Abraham Menes Núñez  
Montserrat Rivera Ochoa  
Norma García Manzano

Ilustración de portada  
Carlos Vélez Aguilera

Ilustración de interiores  
Ernesto Arce Ortega

Fotografía  
Pedro Hiriart y Valencia

Este material tiene como antecedente los contenidos de la primera edición. Asesoría pedagógica estatal: Jesús Enrique Santos, Fredy Fernando Vázquez Aguilar. Desarrollo de contenidos: Arturo Mendoza Hernández, Álvaro Ortiz López. Asesoría e investigación lingüística: Marcos Cruz Bautista, Juan Julián Caballero, Gabina Reyes Bautista, Ignacio Santiago Pérez. Colaboración de validación: Miguel López Hernández, Felipe Hernández López, Lázaro Olmos Serrano, Emigdio Ortiz López, Atenógenes Ortiz García, Urbano J. Ortiz García, Ignacio Santiago Pérez, Benjamín Miguel López, Fernando Cruz López, Adolfo I. Gómez Avelino, Juan García Mejía, Epifanio P. García Vázquez, Cirilo Sarabia Velasco, Gonzalo Escobar Avendaño, Anacleto Soria Cortés, Alfonso Nicolás Mendoza. Producción editorial: J. Alberto Rivera Sánchez. Diseño gráfico: María Engracia Martínez Navarro, Angélica G. Anaya Acevedo, María del Carmen González, Eloísa Santamaría Zarza, Norma García Manzano, Ricardo Osorio Jiménez, Alejandra Ríos Silva, Salvador Carbajal Flores, Víctor M. de la Cruz. Corrección: Eliseo Brena Becerril. Fotografía: Luis Villaseñor Valadez. Cuidado de la edición: Javier García Manzano, Julio C. Tovar Hernández, J. Antonio Romo Arellano.

*Empiezo a leer y escribir en mi lengua*. Mixteco Baja 1. MIBES 1. Libro del adulto. D. R. 1997 ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D.F., C.P. 06140.  
2ª edición 2014.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9  
ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4  
ISBN *Empiezo a leer y escribir en mi lengua*. Mixteco Baja 1. MIBES 1. Libro del adulto: 978-607-710-349-3

Impreso en México



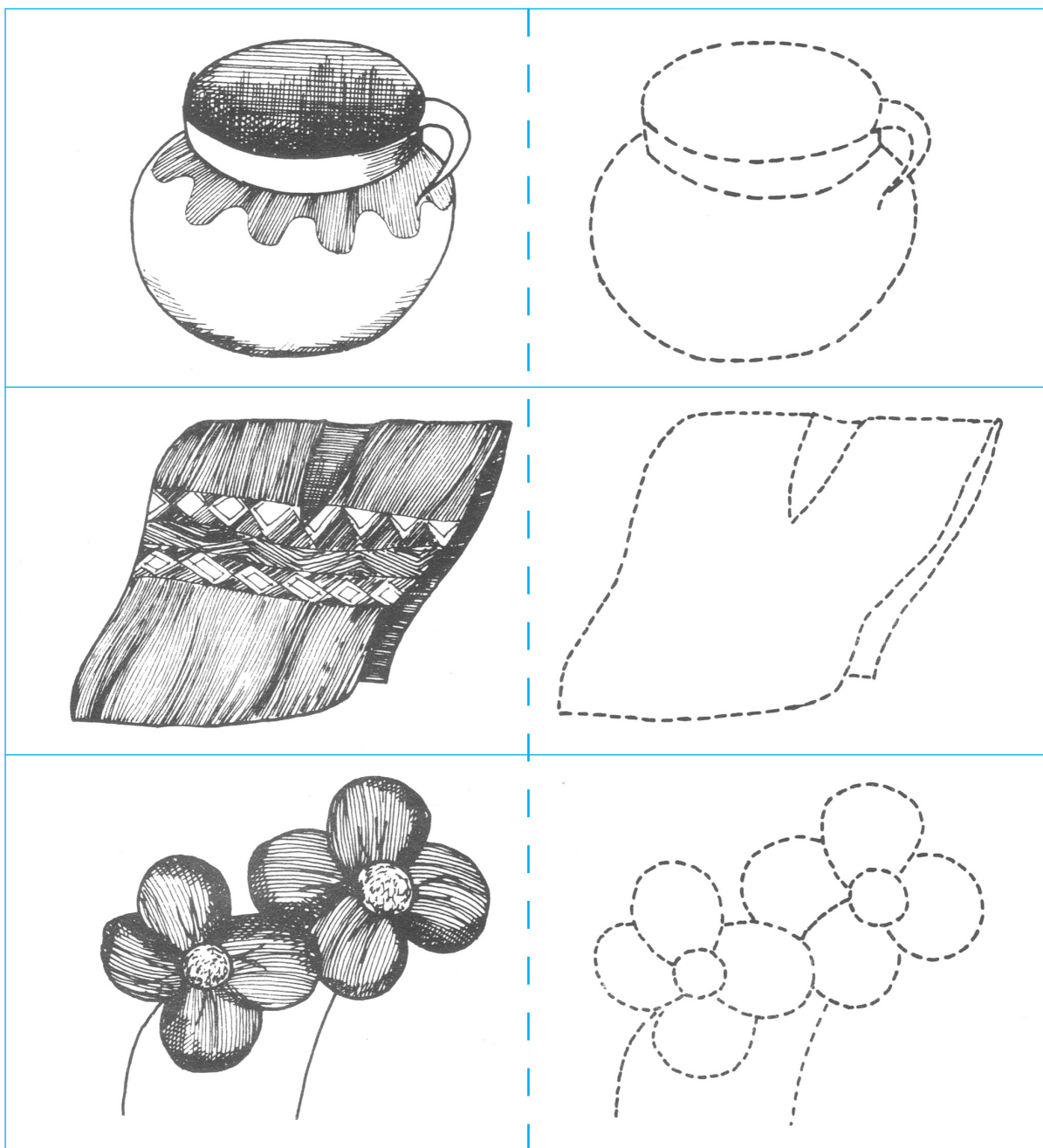


## Índice

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| Vocales . . . . .                                    | 7  |
| Kutu tata itu . . . . .                              | 11 |
| Va'a kaa tutu tata . . . . .                         | 21 |
| Va'a io nuni itu . . . . .                           | 29 |
| Vii ve'e nto'o nana . . . . .                        | 34 |
| Iyo ya'a kuaan nu ya'vi . . . . .                    | 43 |
| Nayivi ñuu kua'an tiñu nuu . . . . .                 | 51 |
| Kua'a ñayivi ñuu kumi kua'a nuu kiti tatan . . . . . | 55 |







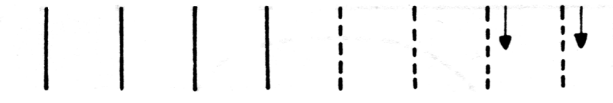
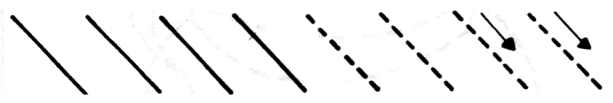






Apoya al adulto para que:

- Primero: Coloree las figuras del lado izquierdo.
- Segundo: Dibuje las figuras del lado derecho y una los puntos con una línea.
- Tercero: Coloree las figuras que trazó.







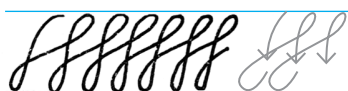
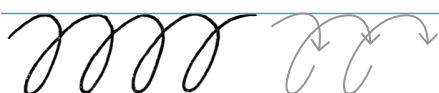
|                                                                                     |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|    | <hr/> |
|    | <hr/> |
|    | <hr/> |
|    | <hr/> |
|    | <hr/> |
|   | <hr/> |
|  | <hr/> |
|  | <hr/> |
|  | <hr/> |
|  | <hr/> |

Apoya al adulto para que:

- Haga los trazos que se le indican y siga la dirección que le señalan las flechas.





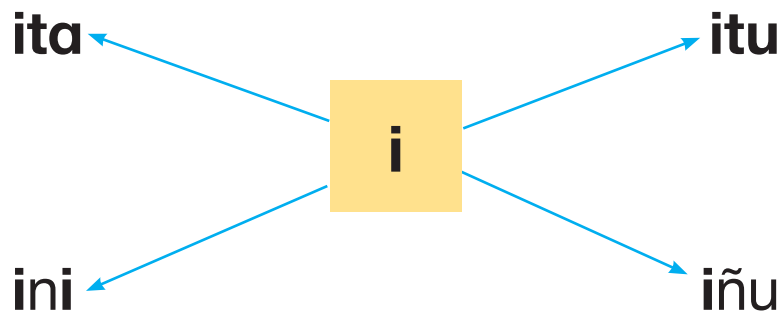


Apoya al adulto para que:

- Haga los círculos y siga la dirección que indican las flechas.



lo yoko itu.



\_\_\_ tu

\_\_\_ ñu

\_\_\_ ku

lo \_\_\_ ita

Apoya al adulto para que:

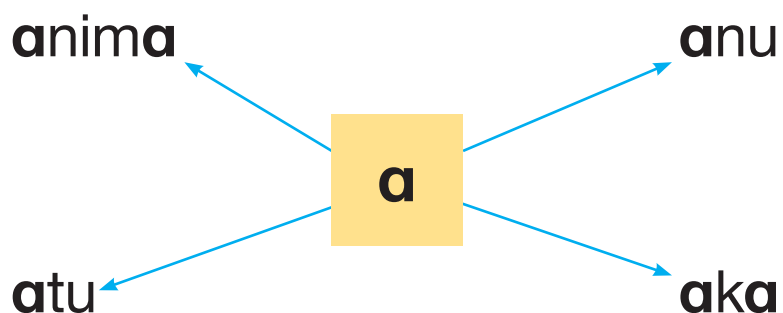
- Lea el enunciado resaltando el sonido de la vocal i; destacando que la letra **I** es la **i** mayúscula. Explica que el inicio de todos los enunciados así como los nombres propios de personas y pueblos, se escriben con letra mayúscula.
- Lea y comente las palabras con la vocal **i**.
- Complete, lea y mencione las palabras que se le sugieren con la vocal **i**.
- Complete, lea y comente el enunciado con la palabra **iñu**.
- Escriba la vocal **i** varias veces en la página 7 de su Cuaderno de trabajo.







**Ana kikuña koto tata.**



\_\_\_yo

\_\_\_k\_\_\_

\_\_\_tu

Ka'nu \_\_\_\_\_ tata

Apoya al adulto para que:

- Lea el enunciado resaltando el sonido de la vocal **a**.
- Lea las palabras resaltando la vocal **a**.
- Complete, lea y comente las palabras que se le sugieren con la vocal **a**.
- Complete, lea y mencione el enunciado que se le sugiere con la palabra correcta en su comunidad que puede ser: ini, anu o anima.
- Escriba la vocal **a** varias veces en la página 7 de su Cuaderno de trabajo.







lo **u**ni ita.

**U**na ita \_\_\_\_\_ ni iñu

**U**vi ita \_\_\_\_\_ 'un iñ \_\_\_\_\_

**Y**uku ka'nu Y \_\_\_\_\_ k \_\_\_\_\_ va

**U**ni itu It \_\_\_\_\_ ka'n \_\_\_\_\_

lo \_\_\_\_\_ kiti tata.

Apoya al adulto para que:

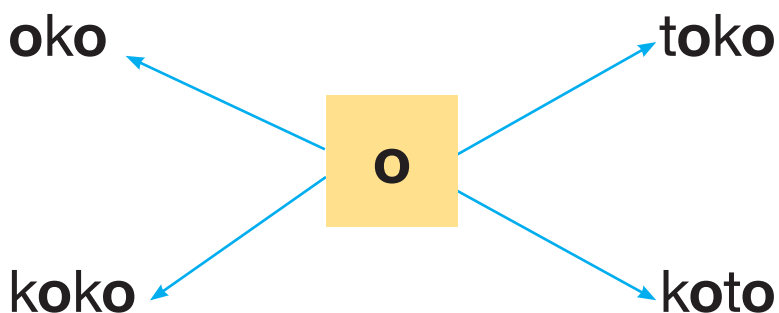
- Lea y comente el enunciado destacando la vocal **u**.
- Lea y mencione las palabras resaltando la **u**.
- Complete, lea y comente los enunciados con la **u**.
- Complete, lea y mencione el enunciado con la palabra **iñu**.
- Escriba la vocal **u** varias veces en la página 7 de su Cuaderno de trabajo.

Es posible que en una comunidad, la vocal **u** la digan **o** en un ambiente nasal. También la sílaba **vi**, como final de la palabra, puede ser que se lea **u**. Es posible que las palabras **uni** e **una** en tu comunidad se digan **uñi** e **uña**. Si es así, escribe la tilde a la **n**.





## Oko kiti ka'nu.



t \_ k \_

\_ k \_

k \_ t \_

k \_ k \_

t o t o

Iyo \_\_\_\_\_ Iyo uni ko'a nana.

Apoya al adulto para que:

- Lea el enunciado destacando la vocal **o**.
- Lea y comente las palabras resaltando la vocal **o**.
- Complete, lea y mencione las palabras con la vocal **o**.
- Complete, lea y comente el enunciado con la palabra **oko**.
- Escriba varias veces la vocal **o** de su Cuaderno de trabajo en la página 8.
- Haga los ejercicios de las páginas 8 y 9 de su Cuaderno de trabajo.





# Kutu tata itu



Kutu tata itu.

\_\_\_ tata itu.

Kutu\_\_\_ itu.

Kutu tata \_\_\_\_.

Apoya al adulto para que:

- Platique y comente acerca del trabajo agrícola, su importancia y sus necesidades.
- Lea y comente el enunciado varias veces destacando las letras **k** y **t**.
- Complete el enunciado apoyándose en el ejemplo.

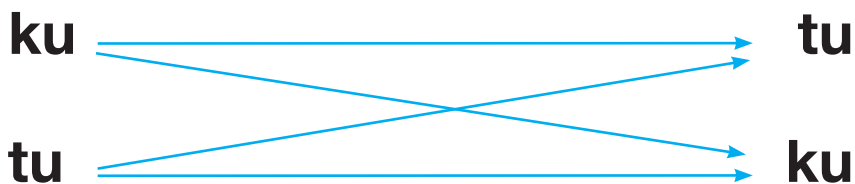
Explica al adulto que al inicio de enunciados, así como de los nombres de personas y de pueblos, se escribe con letra mayúscula; y las palabras que nombran cosas o acciones, cuando no van al inicio de oración, se escriben con letra minúscula.





Kutu io ita.

**kutu**



kutu

tuku

kuku

tutu

Tuku \_\_\_\_\_ io taka.

Apoya al adulto para que:

- Lea y comente el enunciado destacando la **k** y la **t**.
- Lea y mencione la palabra **kutu**, y reconozca las sílabas que la forman.
- Lea y comente las palabras que se forman al combinar, de diferente manera, las sílabas **ku** y **tu**.
- Complete, lea y comente el enunciado con la palabra **tuku**.





lo taka kuku.

**taka**

A diagram illustrating a mapping between two sets of labels. On the left, the labels 'ta' and 'ka' are listed vertically. On the right, the labels 'ka' and 'ta' are listed vertically. Two blue arrows originate from the left labels: one from 'ta' pointing to 'ka' on the right, and one from 'ka' pointing to 'ta' on the right. This represents a transposition or swap of the two labels.

**taka**

**tata**

**kaka**

**kata**

Taka\_\_\_\_\_.

Kutu tata.

[kuku.](#)

[tata.](http://tata.com)

Apoya al adulto para que:

- Lea y comente el enunciado destacando la **k** y la **t**.
- Lea y mencione la palabra **taka**, asimismo reconozca las sílabas que la forman.
- Observe, lea y comente las nuevas palabras que se forman al combinar, de diferente manera, las sílabas **ta** y **ka**.
- Complete, lea y mencione los enunciados que se le sugieren con las palabras recién estudiadas, como lo muestra el ejemplo.

Menciona al adulto que debe usar letras mayúsculas y las minúsculas al completar el enunciado.





lo kiti tata.

**kiti**

**ti**

**ki**

**ti**

**ki**

kiti

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ tata

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

kiti tata

Apoya al adulto para que:

- Lea y comente el enunciado destacando la **k** y la **t**.
- Lea y mencione la palabra **kiti**, igualmente reconozca las sílabas que la forman.
- Combine las sílabas **ki** y **ti** de diferente manera; forme, lea, comente y escriba las nuevas palabras recién formadas.
- Complete los pequeños enunciados que se le sugieren con las palabras que formó anteriormente.

Es posible que en tu comunidad la palabra **kiti** se escriba y lea con la sexta vocal **ĩ** del alfabeto mixteco, si es así cruza con un guión la **i** en la palabra.

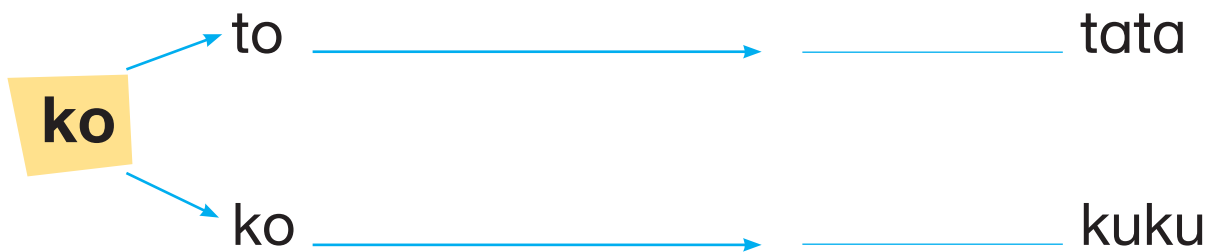
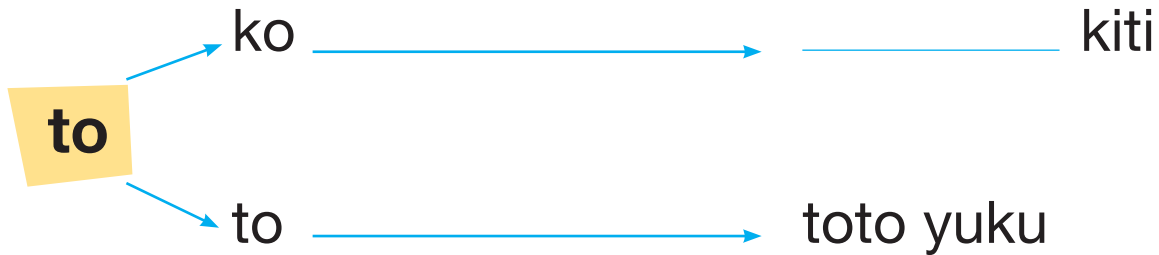






Ku'u toko kiti.

**toko**



Apoya al adulto para que:

- Lea y comente el enunciado resaltando la **k** y la **t**.
- Lea y mencione la palabra **toko**, asimismo reconozca las sílabas que la forman.
- Combine las sílabas **to** y **ko** de diferente manera y forme nuevas palabras.
- Complete, lea y mencione los pequeños enunciados que se le sugieren con las palabras que recién formó.

Cruza con un guión la i de la palabra **kiti**, si en tu comunidad se ocupa la sexta vocal, se dice **kiti**.

La **u'u** de la palabra **ku'u** se lee haciendo un corte en la voz.





kaka

kaku

**kata**

kutu

kuku

kuka

**kiku**

kiti

kiti

**tata**

tati

taka

tuku

tutu

toko

**koto**

koko

tika

**kiku kata koto tata.**

Apoya al adulto para que:

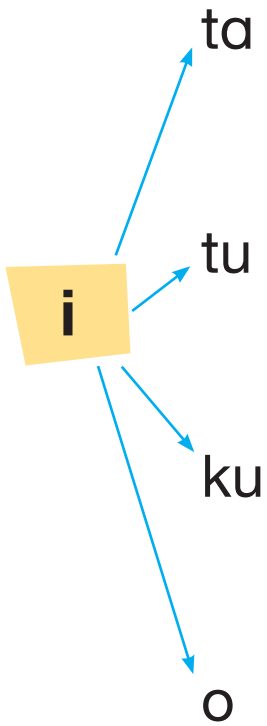
- Lea y platique acerca del significado de las palabras que aquí se presentan.
- Reconozca las vocales en estas palabras.
- Forme enunciados de manera oral, apoyado en estas palabras.
- Escriba el dictado que le harás en la página 11 de su Cuaderno de trabajo.
- Resuelva el ejercicio de la página 12 de su Cuaderno de trabajo.
- Lea y comente el enunciado de esta página.



Es posible que en tu comunidad se diga **kuiku** (coser). Si es así cambia la palabra **kiku** por **kuiku** en la oración.



## lo oko ita.



o → ko

\_\_\_\_\_ vii.

\_\_\_\_\_ va'a.

\_\_\_\_\_ ita iku.

\_\_\_\_\_ tata.

\_\_\_\_\_ uni.

Apoya al adulto para que:

- Lea y comente el enunciado, y observe que todas las palabras inician con vocal.
- Combine las vocales **i** y **o** con las sílabas que se le indican y forme nuevas palabras.
- Complete, lea y comente los enunciados que se le sugieren, con las palabras que recién creó, como lo muestra el ejemplo.

Recuerda que el inicio de enunciados se escribe con mayúscula.







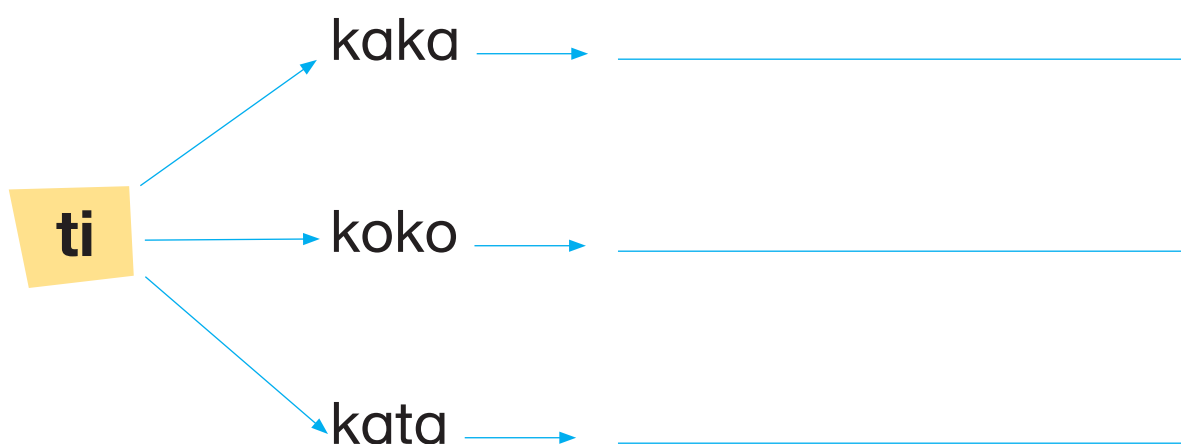
Tutu sa'an ñuu savi



kaka



**ti**kaka



Apoya al adulto para que:

- Observe las ilustraciones, lea las palabras y comente sus diferentes significados, dados por la sílaba **ti** antepuesta a la palabra **kaka**.
- Complete, lea y mencione las nuevas palabras que se forman al escribir la sílaba **ti** antes de ellas.
- Escriba las palabras que se le sugieren.



Si en tu comunidad se usa la sexta vocal **i**, escríbela en estas palabras **tikaka**, **tikoko**, **tikata**.



## Kiku Kata koto.

io

tata

itu

kiku

tika

koto

kutu

Kata

itu

Apoya al adulto para que:

- Observe la ilustración y lea el enunciado que la nombra, destacando el orden de las palabras.
- Lea y comente cada una de las palabras que aparecen enlistadas en las tres columnas.
- Construya enunciados con el orden básico que se le sugiere.
- Lea y comente los enunciados que construyó.
- Escriba en la página 13 de su Cuaderno de trabajo el dictado que le harás.

Es posible que en tu comunidad se diga **kuiku** (coser); si es así, cambia la palabra **kiku** en la oración.





kaka

koko

kata

ti

a

ka

o

ko

ku

ti

ta

tu

ki

to

i

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

Apoya al adulto para que:

- Escriba las palabras que él quiera, usando las palabras, sílabas y vocales que se le dan.

Si en tu región se usa la sexta vocal **i**, el adulto puede agregar las sílabas **ki** y **ti**.





# Va'a kaa tutu tata



**Va'a kaa tutu tata.**

\_\_\_\_\_ kaa tutu tata.

Va'a \_\_\_\_\_ tutu tata.

Apoya al adulto para que:

- Platique acerca de la importancia de la educación y la necesidad de aprender a leer y a escribir para mejorar las condiciones de vida.
- Observando la ilustración, lea el enunciado que la nombra destacando el sonido que representa la letra **v**, así como el corte en la voz que representa la vocal **a'a** y el sonido largo que representa la **aa**.
- Complete los enunciados que se le sugieren, como lo muestra el ejemplo.





Tutu sa'an ñuu savi



**vitu**

**vi**

\_\_\_\_\_ ko

ki \_\_\_\_\_

lo \_\_\_\_\_ ve'e tata



**vatu**

**va**

ka \_\_\_\_\_

uva

Apoya al adulto para que:

- Observe las ilustraciones y lea las palabras que las nombran, notando en ellas el sonido de la **v**, y las asocie por su pronunciación y escritura.
- Combine las sílabas **vi** y **va** con las sílabas que se le presentan y forme palabras con ellas.
- Lea y comente las palabras que recién formó.
- Complete el enunciado con las palabras **vitu** o **viko**, lo lea y lo comente.
- Haga el ejercicio de la página 14 de su Cuaderno de trabajo.

Si en tu comunidad se dice **ua** en vez de **uva** cambia la palabra de esta página.





**ve'e**

ve'e

nuke'e

vee

**vii**

kee

vaa

va'a

Apoya al adulto para que:

- Lea y comente el significado de la palabra **ve'e**, destacando el sonido de la vocal **e'e** que presenta un corte rearticulado en la voz.
- Note que todas las vocales se alargan en un continuo, como **aa**, y también que todas presentan un corte rearticulado en la voz, como **a'a**.
- Lea y comente todas las palabras con este nuevo tipo de vocal y las letras ya estudiadas.

Las vocales alargadas son: **aa**, **ee**, **ii**, **oo**, **uu**, **ii**.

Las vocales rearticuladas son: **a'a**, **e'e**, **i'i**, **o'o**, **u'u**, **i'i**.







koo



ko'o

kaa

kee

kii

koo

kuu

ka'a

ke'e

ki'i

ko'o

ku'u

taa

tee

tii

too

tuu

ta'a

te'e

ti'i

to'o

tu'u

Vii ve'e tata.

Va'a kiku Kata.

Apoya al adulto para que:

- Observe las instrucciones, diga lo que cada una representa, note la diferencia entre la pronunciación de ambas y visualice cómo se marca esa diferencia en la escritura de **koo** y **ko'o**.
- Lea y comente el significado de las palabras con la vocal doble alargada y cortada.
- Lea y comente los enunciados.
- Escriba en la página 15 de su Cuaderno de trabajo el dictado que le harás.







vee

ve'e

vitu



kaa

ka'a

Vii kaa



koo

ko'o

koo

Apoya al adulto para que:

- Identifique y escriba la palabra que corresponda a cada imagen.
- Forme y escriba, con las palabras de cada ilustración un enunciado, como en el ejemplo.
- Comente todo el ejercicio.





**v**

**vi**

**va**

**vitu**

lo ve'e vitu tata.

**viko**

lo viko ve'e tata.

**uvi**

lo uvi koo kava.

**kivi**

Kivi kutu tata itu.

**vatu**

Kiku Kata vatu.

Apoya al adulto para que:

- Lea y comente los enunciados, que identifique en ellos las palabras del recuadro y su significado.
- Identifique las palabras con las sílabas **vi** y **va**.



En tu comunidad puede ser que la sílaba **vi**, como final de la palabra, se lea **u**; o que la sílaba **va**, al final de la palabra, se lea **a**.



lo ita ve'e kata.

---

Va'a kaa itu tata.

---

Vii kaa itu tata

---

Kuu kutu va'a tata

---

Apoya al adulto para que:

- Lea y comente los enunciados.
- Destaque palabras con la letra **v** y forme con ellas nuevos enunciados.
- Escriba el dictado que le harás en la página 16 de su Cuaderno de trabajo.
- Haga el ejercicio de la página 16 del Cuaderno de trabajo.
- Escriba en los renglones en blanco oraciones semejantes a los ejemplos.



[illegible]

- Escriba el dictado de palabras que hará. Estas palabras deben llevar la letra **v**.
- Lea y comente todo el ejercicio.
- Haga el ejercicio de la página 17 de su Cuaderno de trabajo.







# Va'a io nuni itu



Va'a kaa **nuni** itu.

Va'a kaa \_\_\_\_\_ itu

Apoya al adulto para que:

- Platique acerca del maíz como cultivo y alimento básico en la comunidad, los problemas para su producción y su comercialización.
- Lea y comente en voz alta el enunciado y lo relacione con la ilustración.
- Destaque la palabra **nuni**, resaltando el sonido que representa la **n**.
- Complete el enunciado como lo muestra el ejemplo.

Es posible que en tu comunidad la palabra maíz se diga **nuñi**; si es así, que el adulto escriba la tilde a la **n** de la segunda sílaba de la palabra **nuni**.





**n**

**nni**

**nana**

**ninu**

**inu**

**una**

**uni**

**Nina**

Va'a kaa \_\_\_\_\_ itu.

Vii ve'e \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ taka kuku.

Apoya al adulto para que:

- Lea y comente las palabras de la parte superior de la página, destacando el sonido que representa la letra **n**.
- Complete, lea y comente los enunciados que se le sugieren.
- Resuelve el ejercicio de la página 18 de su Cuaderno de trabajo.





**u**      ni      \_\_\_\_\_      Uni tata.  
              na      \_\_\_\_\_      \_\_\_\_\_ nana.

**i**      nu      \_\_\_\_\_      \_\_\_\_\_ tata.  
              ni      \_\_\_\_\_      \_\_\_\_\_ kata.

Ve'le uni nana.

Kutu uni tata itu.

---



---

Apoya al adulto para que:

- Observe cómo se combinan las vocales **u** e **i**, con las sílabas que se le proponen, para formar nuevas palabras.
- Escriba pequeños enunciados con las palabras recién formadas, como en el ejemplo.
- Apunte, lea y comente enunciados más amplios apoyándose en los anteriores.





tavi

ita

taka

kani

tava

kaa

vitu

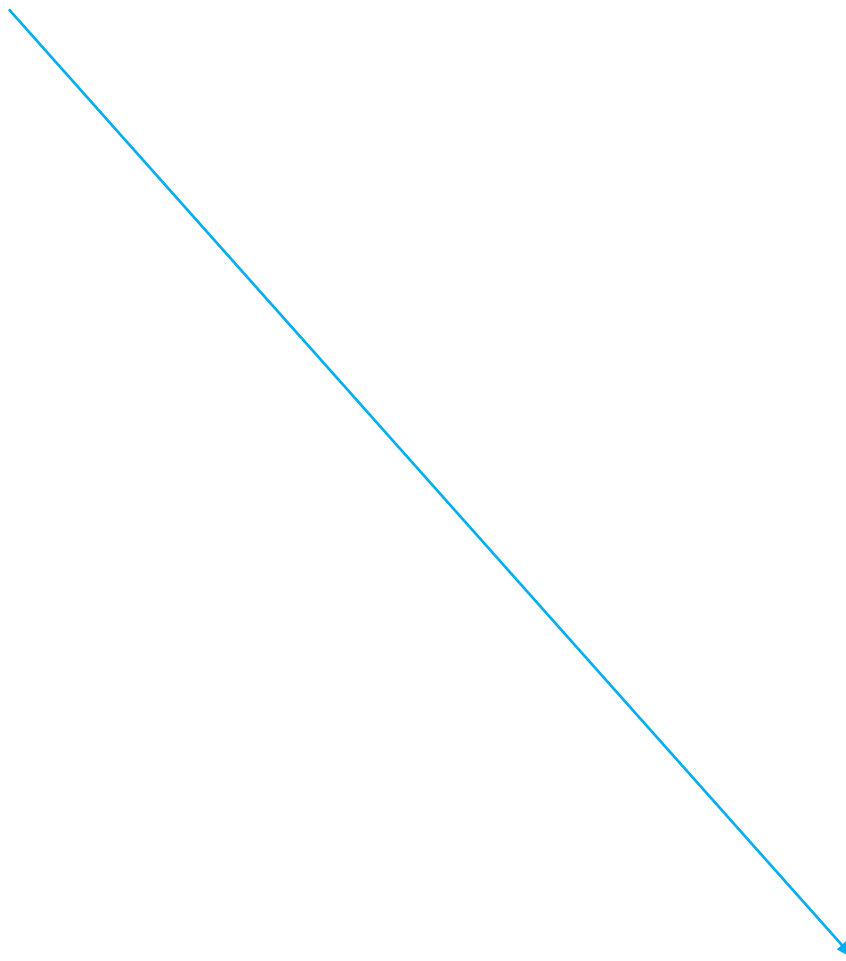
kuku

oko

nuni

taka

tinana



## Nana tavi tinana

Apoya al adulto para que:

- Lea y comente las palabras de ambas columnas.
- Relacione, con una línea, aquéllas que se correspondan, como en el ejemplo.
- Forme enunciados oralmente con cada par de palabras como lo muestra el ejemplo.
- Escriba en la página 19 de su Cuaderno de trabajo los enunciados que formó.
- Lea y comente todo el ejercicio.







## inka

Va'a kaa **inka** ita tata.

Kutu tata \_\_\_\_\_ itu.

lo \_\_\_\_\_ ve'e vitu tata.

lo \_\_\_\_\_ tutu va'a nana.

Kiku kata \_\_\_\_\_ koto.

Apoya al adulto para que:

- Lea la palabra **inka** haciendo énfasis en el sonido especial que representa la combinación **nk**.
- Lea y comente el enunciado destacando la palabra **inka**.
- Complete, lea y comente cada uno de los enunciados que se le sugieran con la palabra **inka**.
- Haga el ejercicio de la página 20 de su Cuaderno de trabajo.



# Vii ve'e nto'o nana



## Ve'e ndo'o vii Nina.

ndo'o      nda      nde      ndi      ndo      ndu

\_\_\_\_\_ ku      \_\_\_\_\_ va      ndata

Ndata tata \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ tikaka nu itu.

Apoya al adulto para que:

- Platique acerca de los diferentes tipos de casas, sus costos y, sobre todo, su funcionalidad y comodidad para quienes las habitan.
- Lea y comente el enunciado notando el sonido especial que representa la **nd**.
- Lea y escriba la familia silábica **nda**, **nde**, **ndi**, **ndo**, **ndu**, **ndi**.
- Forme palabras combinando las sílabas que se le presentan, como en el ejemplo.
- Complete, lea y comente los enunciados que se le sugieren usando las palabras que formó.

Es posible que en tu comunidad no se use **nd**, entonces las palabras que encuentres escritas con **nd**, las escribirás sólo con **n**; por ejemplo, **ndo'o** se dirá y escribirá en tu comunidad **no'o**, etcétera.





**ndaa  
nda'a**

**ndee  
nde'e**

**ndii  
ndi'i**

**ndoo  
ndo'o**

**nduu  
ndu'u**



ndaa ndoo  
nda'a ndo'o



Ve'e ndo'o.

\_\_\_\_\_ nana.

\_\_\_\_\_ va'a.

\_\_\_\_\_ vii.

Nda'a itu

\_\_\_\_\_ tata.

Apoya al adulto para que:

- Lea y comente cada par de palabras reconociendo su diferente significado, marcado en la escritura por el uso o no del saltillo (!).
- Observe las ilustraciones, las asocie con las palabras que las nombran correctamente, y escriba éstas debajo de cada ilustración.
- Forme, lea y comente los enunciados que se le sugieren.
- Escriba en la página 21 de su Cuaderno de trabajo el dictado que le harás.





**ti**

**nti**

**ti**

nana



Tinana \_\_\_\_\_.

kata



\_\_\_\_\_ kiti.

**nti**

ka'a



\_\_\_\_\_

va'o



\_\_\_\_\_

Apoya al adulto para que:

- Complete las palabras usando las sílabas **ti** y **nti**, como lo muestra el ejemplo.
- Complete, lea y comente los enunciados que se le sugieren en esta página, con las palabras recién formadas.







**Ta'vi** tata nduku.

**ini**

**i'ni**

Ka'nu **ini** tata.

**I'ni** ve'e Nina.

kana

ka'nu

uva

u'va

Apoya al adulto para que:

- Lea y comente el enunciado destacando el sonido cortado que representa la vocal **a'**.
- Lea y mencione los enunciados haciendo notar en ellos las palabras **ini** e **i'ni**; que representan los dos tipos de vocal: la vocal oral **i** y la vocal cortada **i'**. Diferencia que se marca en la escritura con el saltillo escrito arriba y después de la vocal, ejemplo: **i'**, **a'**, **e'**, **o'**, **u'**.
- Escriba dos enunciados: Uno con la palabra **kana** y otro con la palabra **ka'nu**.
- Escriba dos enunciados: Uno con la palabra **uva** y otro con la palabra **u'va**.
- Haga los ejercicios de las páginas 22 y 23 de su Cuaderno de trabajo.





**ni**

Kaku kuku taka.

**Ni** kaku kuku taka.

Kani tata kini.

Ku'u nana Kuka.

Kiku Kata koto.

Apoya al adulto para que:

- Lea y comente los dos primeros enunciados resaltando en el segundo la palabra **ni**, que indica acción terminada.
- Lea y comente los tres enunciados restantes.
- Escriba en tiempo pasado los tres enunciados anteriores, usando la palabra **ni**.
- Lea y comente todo el ejercicio.

En tu comunidad la acción terminada puede señalarse con la sílaba **ni**; letra **n**, o con la vocal **i** escritas antes del verbo; ejemplo: **nikaku**, **nkaku** o **ikaku**. Si es así, corrige la lección.





Ndata tata vitu.

**Ni** ndata tata vitu.

Apoya al adulto para que:

- Lea y comente el enunciado asociándolo con la ilustración.
- Observe, lea y comente los enunciados que se le presentan, haciendo notar que a cada forma le corresponde un significado parcial o totalmente diferente.
- Haga el ejercicio de la página 24 de su Cuaderno de trabajo.

Es posible que en tu comunidad no se use el par consonántico **nd**, entonces la palabra **ndata**, se dice, se lee y se escribe **nata**; si es así, cambia dicha palabra en la oración.

Lo mismo sucederá de aquí en adelante con todas las palabras que lleven **nd**.





**Na ka'vi tata nu tutu.**

kiti  
tu'un  
kini

**Na io ve'e.**

koo  
tata  
ko'o  
nana  
kiti

**Na ndiko nana.**

tika  
tinana  
kini

Apoya al adulto para que:

- Lea las preguntas de la columna izquierda, las comente y luego, con una flecha, las relacione con las palabras de la columna derecha de tal manera que responda correctamente las preguntas.
- Escriba, en la página 25 de su Cuaderno de trabajo, las respuestas que él crea convenientes a las preguntas de esta página.
- Lea y comente todo el ejercicio.

Es posible que en tu comunidad la palabra *moler* se diga, se lea y se escriba **nyiko**; si es así, cambia la palabra en la oración.







Vitu kani.  
Kiti na'nu.

Vitu nani.  
Kiti ka'nu.

Apoya al adulto para que:

- Observe y comente las ilustraciones.
- Lea y comente los enunciados haciendo notar su diferencia.
- Escriba debajo de cada ilustración el enunciado correcto.
- Haga los ejercicios de las páginas 26 y 27 de su Cuaderno de trabajo.





[illegible]

Kita





# Iyo ya'a kuaan nu ya'vi



Iyo ya'a kuaan nu ya'vi.

ya

ye

yi

yo

yu

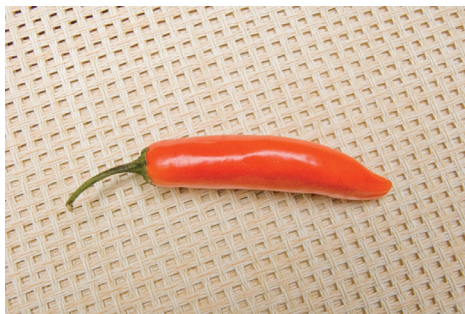
\_\_\_\_\_ ka \_\_\_\_\_ ta \_\_\_\_\_ vi

yoko \_\_\_\_\_ va \_\_\_\_\_ ku

Apoya al adulto para que:

- Platique acerca de la posibilidad de cultivar hortalizas familiares para su autoconsumo.
- Lea y comente el enunciado asociándolo con la ilustración.
- Relacione la pronunciación de las letras **y** y **ku**; y de las vocales nasales **aan**, con su escritura.
- Comente los significados diferentes de las palabras: **iyo/iya**; **yaa/ya'a**.
- Lea y escriba las sílabas: **ya**, **ye**, **yi**, **yo**, **yu**.
- Complete, lea y comente las palabras que se le sugieren.
- Haga el ejercicio de la página 28 de su Cuaderno de trabajo.





yaa



ya'a



yoo



yo'o



yuu



yu'u

Apoya al adulto para que:

- Observando las ilustraciones, diga lo que representan, note la diferencia en la pronunciación de cada par de palabras y, al leer las palabras del pie de cada ilustración vea cómo se marca esa diferencia en la escritura.
- Construya oralmente enunciados con las palabras que aquí se le presentan.
- Escriba esos enunciados en la página 29 de su Cuaderno de trabajo.

Todas las palabras que se escriben con una sola consonante llevan vocal doble, ya sea prolongada en un continuo **aa** o rearticulada **a'a**.





Kua'a ve'e yuu va'a.

Kuee kana yoo.

Nu iyo ndo'yo iyo yuku \_\_\_\_\_ .

Iyo ya'a \_\_\_\_\_ nu ya'vi.

Lio yoo \_\_\_\_\_ .

Nu yuku iyo \_\_\_\_\_ ve'e.

**kuii**

**kuee**

**kua'a**

**kuaan**

**vitu**

Apoya al adulto para que:

- Lea y comente los dos primeros enunciados, haciendo notar el sonido de la **ku** en ellos.
- Lea y comente las palabras del pie de página.
- Complete, lea y mencione los enunciados que se sugieren, con las palabras que leyó al pie de página.
- Escriba enunciados semejantes con la **ku**, y con todo lo anteriormente aprendido, en la página 30 de su Cuaderno de trabajo.





yata

yaka

ya'vi

yoko

ko'yo

yuku

yuva

kua'a

Iyo kua'a yuva nu yuky.

Iyo \_\_\_\_\_ ka'nu Ñuu Nduva.

Kua'a \_\_\_\_\_ iyo ve'e.

\_\_\_\_\_ yuku ka'nu.

Ka'nu \_\_\_\_\_ nuni \_\_\_\_\_.

Apoya al adulto para que:

- Lea y comente las palabras de la parte alta de la página.
- Lea y mencione el primer enunciado.
- Complete, lea y comente los enunciados con las palabras que leyó anteriormente, como en el ejemplo.
- Escriba enunciados basándose en las palabras de la parte alta de la página.







**Kunu nana kua'a tani.**

Nu **ke'e** ve'e

**Kue'e** iyo tata

**Kiti Ka'nu**

**Kuiti** vitu

**Ka'a** kiti

**Kua'a** kiti

**Kani**

**Kua'a**

**Ka'nu**

Ndata tata vitu \_\_\_\_\_.

Ndata tata \_\_\_\_\_ vitu nani.

Ni kaku kiti \_\_\_\_\_.

Ni kaku Kua'a kiti na'nu.

Apoya al adulto para que:

- Lea y comente los enunciados.
- Identifique el sonido de las letras **k** y **ku**, asociando su escritura con su pronunciación.
- Complete los enunciados que se le sugieran, con las palabras **kani**, **kua'a** o **ka'na**; según el caso, como lo muestra el ejemplo.
- Lea y comente el ejercicio.





Ita kuaan.

Kaa ka'nu.

Kaan vitu.

Yutun ka'nu.

Ni kaku u'un kiti.

Vii ka'an tata.

Apoya al adulto para que:

- Lea y comente los enunciados de esta página, destacando el sonido que representan las vocales nasales **an**.
- Escriba más enunciados usando las vocales nasales; **an, en, in, on, un; a'an, e'en, i'in, o'on, u'un**.

La lengua mixteca nunca termina en consonante, por ello la nasalización de las palabras se representa por una **n** escrita al final de las mismas.  
La nasalización se produce cuando, al terminar de decir una palabra, se saca el aire por la nariz.





**kaan**

---

**tu'un**

---

**kuun**

---

**ka'an**

---

**yakuin**

---

**tatan**

---

Apoya al adulto para que:

- Lea y comente las palabras de esta página.
- Escriba, lea y comente enunciados con estas palabras.

Recuerda que todos los ejercicios que se le han presentado al adulto son los fundamentales; por ello, tú y él deben practicar aún más la escritura-lectura y la lectoescritura de palabras y enunciados.





Tutu sa'an ñuu savi



**ndiki**



**ndikin**

**kaa**

---

**kaan**

---

**kua'a**

---

**ka'an**

---

**yuku**

---

**yukun**

---

Apoya al adulto para que:

- Observe las ilustraciones, diga lo que representan y note la diferencia de pronunciación dada por la vocal nasal.
- Escriba algunos enunciados usando las palabras que se le dan.
- Escriba en la página 31 de su Cuaderno de trabajo el dictado que harás.
- Lea y comente el trabajo.





# Nayivi ñuu kua'an tiñu ñuu



Ñ

ñ

Ñayivi ñuu kua'an tiñu ñuu.

Tata iyo ñuu kua'an ve'e ka'vi.

Ñayivi ñuu kua'an nu iyo tiñu ve'e ñu'un.

Apoya al adulto para que:

- Platique acerca de la organización comunitaria y el trabajo colectivo **tequio** como una forma de superar los problemas que diariamente les plantea su supervivencia como pueblo.
- Lea los enunciados que aquí se le presentan, haciendo notar en ellos el uso de la ñ.

Puede ser que en tu comunidad se diga **ñañivi**; de ser así, asiste al adulto para que escriba en forma correcta.







Va'a tiñu ñuu kuenta na koo va'a ñuu.

Na kuenta va'a tiñu ñuu.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



[illegible]

- Lea y comente el texto de la parte alta de la página.
- Lea y conteste por escrito la pregunta que se le hace.
- Haga el ejercicio de la página 32 de su Cuaderno de trabajo.



[illegible]

[illegible]

Apoya al adulto para que:

- Lea y comente el enunciado.
- Conteste por escrito la pregunta que se le hace.

- Lea y comente el enunciado.
- Conteste por escrito la pregunta que se le hace.





## Nuu kiti.

Kiti ku'u

Kiti iyo ve'e

ntiva'o

yakuin

koo

ina

kuayu

tiña

kuku

kini

ntika'a

Apoya al adulto para que:

- Lea y comente los enunciados de ambas columnas.
- Relacione con una flecha los enunciados de la parte izquierda de la hoja con las palabras de la derecha, si éstos se corresponden.
- Escriba enunciados con las palabras que aquí se le dan.
- Haga los ejercicios de las páginas 33 a 36 de su Cuaderno de trabajo.







# Kua'a ñayivi ñuu kumi kua'a nuu kiti tatan



Va'a kumiña kiti tatan na koo nteyu ve'eña.

Apoya al adulto para que:

- Platique acerca de organizarse para formar granjas colectivas como una forma de apoyar a la economía comunitaria y de mejorar la alimentación y el ingreso familiar.
- Lea y comente los enunciados destacando el sonido que representa la letra **m**.





ñu'ma

Iyo ñu'ma ve'e ñuu.

Kua'a ñu'ma iyo ve'e nina.

ñuma

Tava tata ñuma nu iyo ñuñu.

ña'mi

Tava tata ña'mi ini ñu'un.

ñama

Nana tavaña ñama vii.

Apoya al adulto para que:

- Lea y comente las palabras de los recuadros.
- Escriba, lea y comente enunciados con dichas palabras, como en el ejemplo.
- Escriba los ejercicios de las páginas 37 y 38 de su Cuaderno de trabajo.





**meku**

Iyo uvi kini meku Nina.

---

**mini**

Yu'u mini iyo ita yo'ko.

---

**tima'a**

Iyo in tima'a ka'nu nu yuku.

---

**minu**

Iyo minu ve'e nina.

---

Apoya al adulto para que:

- Lea y comente los enunciados que aquí se le dan.
- Escriba un enunciado por cada palabra, de manera semejante a los ejemplos.
- Lea y comente todo el ejercicio.





kolo kuu kiti ñu'un Ñuu ko'yo  
te kuñu kuu nteyu iyo nu viko ñuu.

Vii kaa tumi kolo ka'nu.

Apoya al adulto para que:

- Lea y comente el enunciado, destacando el sonido que representa la letra **l**.
- Recuerde que los nombres propios de personas y pueblos se escriben con mayúsculas, así como los inicios de enunciados. Sin embargo, en este caso el enunciado empieza por un nombre de animal y, por ello, se escribe con **k** minúscula.
- Haga el ejercicio de la página 39 de su Cuaderno de trabajo.





---

---



---

---



---

---



---

---

Apoya al adulto para que:

- Escriba palabras con **I**, en los recuadros.
- Escriba enunciados con las palabras que escribió.
- Lea y comente todo el ejercicio.
- Haga el ejercicio de la página 40 de su Cuaderno de trabajo.





[illegible]

- Dictado de enunciados.



Blank writing area with horizontal blue lines.

- Dictado de enunciados.



[illegible]

- Dictado de enunciados.



En este material encontrarás diferentes actividades con el propósito de iniciar el aprendizaje de la lectura y escritura, a través de diferentes tipos de ejercicios de escritura de palabras y enunciados

Ini tutu yó'o ndani'íún kua'á nuú chiñu válí tá ku'va saá kaxáún tiaaún xí'in ka'viun, xí'in ta'an nuú chiñu válí xí'in tu'un.



DISTRIBUCIÓN GRATUITA  
NDÀTA'VI ÙÙN-A

mixteco • ñuu savi • ñu'u savi • mixteco • ñuu savi • ñu'u savi • mixteco